

立法會

ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

全體會議第 5/2011 號議決

Deliberação n.º 5/2011/Plenário

立法會根據經第14/2008號法律及第1/2010號法律修改的第11/2000號法律第四十條、以及經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十二條及第四十三條的規定，通過本議決。

通過二零一一財政年度立法會第二補充預算，金額為澳門幣2,859,300.00（二百八十五萬九千三百元），該預算以附件公佈，並作為本議決之組成部份。

二零一一年六月七日通過。

立法會主席 劉焯華

A Assembleia Legislativa resolve, nos termos do disposto no artigo 40.º da Lei n.º 11/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 14/2008 e pela Lei n.º 1/2010, e de acordo com o disposto nos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o seguinte:

É aprovado o 2.º Orçamento Suplementar da Assembleia Legislativa, relativo ao ano económico de 2011, no valor de MOP 2 859 300,00 (dois milhões, oitocentos e cinquenta e nove mil e trezentas patacas), publicado em anexo, o qual faz parte integrante da presente Deliberação.

Aprovada em 7 de Junho de 2011.

O Presidente da Assembleia Legislativa, *Lau Cheok Va*.

附件

ANEXO

二零一一財政年度立法會第二補充預算

2.º orçamento suplementar da Assembleia Legislativa relativo ao ano económico de 2011

章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	名稱 Designação	金額（澳門幣） Importância (em Patacas)
					經常收入 Receitas correntes	
05	00	00	00		轉移 <i>Transferências</i>	
05	01	00	00		公營部門 Sector público	
05	01	03	00		預算轉移 Transferências orçamentais	
05	01	03	01		特區預算轉移 Transferências do Orçamento da Região	2,859,300.00
					總收入 <i>Total das receitas</i>	2,859,300.00
					經常開支 Despesas correntes	
01	00	00	00	00	人員 <i>Pessoal</i>	
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	

章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	名稱 Designação	金額（澳門幣） Importância (em Patacas)
01	01	01	00	00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei	
01	01	01	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	210,000.00
01	01	02	00	00	編制以外人員 Pessoal além do quadro	
01	01	02	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	60,000.00
01	01	03	00	00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso	
01	01	03	01	00	報酬 Remunerações	100,000.00
01	01	03	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	15,000.00
01	01	05	00	00	臨時人員工資 Salários do pessoal eventual	
01	01	05	01	00	工資 Salários	500,000.00
01	01	07	00	00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	
01	01	07	00	01	議員 Deputados	426,000.00
01	01	07	00	02	委員會成員 Membros de conselhos	2,500.00
01	01	07	00	03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	40,800.00
01	01	09	00	00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	150,000.00
01	01	10	00	00	假期津貼 Subsídio de férias	50,000.00
01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
01	02	03	00	00	超時工作 Horas extraordinárias	
01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário	100,000.00
01	02	05	00	00	出席費 Senhas de presença	55,000.00
01	02	06	00	00	房屋津貼 Subsídio de residência	700,000.00

章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	名稱 Designação	金額（澳門幣） Importância (em Patacas)
01	05	00	00	00	社會福利金 Previdência social	
01	05	01	00	00	家庭津貼 Subsídio de família	250,000.00
						2,659,300.00
05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes	
05	04	00	00	00	雜項 Diversas	
05	04	00	00	01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	200,000.00
						200,000.00
					總開支 Total das despesas	2,859,300.00

二零一一年六月七日於澳門特別行政區立法會——主席：
劉焯華

Assembleia Legislativa da Região Administrativa Especial de
Macau, aos 7 de Junho de 2011. — O Presidente, *Lau Cheok Va.*



印務局
Imprensa Oficial

每份價銀 \$26.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 26,00